இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்
வர்த்தமானப் பத்திரிகை

2010 ஆம் ஆண்டு ஒற்றோபர் மாதம் 01 ஆம் திகதிய
பகுதி II இற்குக் குறைநிரப்பி

(2010.10.04 ஆம் திகதியன்று வெளியிடப்பட்டது)

உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் (விசேட ஏற்பாடுகள்)

மாநகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டம், நகரசபைகள் கட்டளைச்சட்டம் மற்றும் 1987 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க, பிரதேச சபைகள் சட்டம் என்பவற்றைத் திருத்துவதற்கானதொரு சட்டமூலம்

உள்ளூராட்சி, மாகாண சபைகள் அமைச்சர் அவர்களால் பிரசுரிக்கப்படுமாறு பணிக்கப்பட்டது

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களத்திற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது

கொழும்பு 5, அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகத்திற் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

விலை : *ரூபா 11.00* ***தபாற் செலவு :*** *ரூபா 5.00*

ச.வ.–ஓ. 19/2008

மாநகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டம், நகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டம் மற்றும் 1987 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க, பிரதேச சபைகள் சட்டம் என்பவற்றைத் திருத்துவதற்கானதொரு சட்டம்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் பாராளுமன்றத்தினால் பின்வருமாறு சட்டமாக்கப்படுவதாகுக :-

சுருக்கப் பெயர்.

1. இச்சட்டம் 2010 ஆம் ஆண்டின் ஆம் இலக்க, உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் (விசேட ஏற்பாடுகள்) சட்டம் என எடுத்துக்காட்டப்படலாம்.

பாகம் I

(252 ஆம் அத்தியாயமான) மாநகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டத்துக்கான திருத்தங்கள்

252 ஆம் அத்தியாயத்தின் 5 ஆம் பிரிவினை மாற்றீடு செய்தல்.

2. (இதனகத்துப்பின்னர் இப்பாகத்தில் ''முதன்மைச் சட்டவாக்கம்'' எனக் குறிப்பீடு செய்யப்படும்) (252 ஆம் அத்தியாயமான) மாநகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 5 ஆம் பிரிவானது இத்தால் நீக்கஞ்செய்யப்பட்டு அதற்குப்பதிலாக பின்வரும் பிரிவு இடப்படுகின்றது :-

''மாநகர சபைகளின் அமைப்பு.

5. (1) ஒவ்வொரு மாநகரசபையும் பின்வரும் உறுப்பினர்களைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும் :-

(அ) (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 3இ என்னும் பிரிவின்கீழ் ஆக்கப்படும் கட்டளைமூலம் அமைச்சர் தீர்மானிக்கக்கூடியவாறான தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மாநகர சபை உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை ; அத்துடன்

(ஆ) மாநகரசபை உறுப்பினர்களின் தேர்தலுக்கென நடாத்தப்பட்ட தேர்தலொன்றில் சபையில் ஏதேனும் பிரதிநிதித்துவத்தைக் கொண்டிராத தேருநர்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவதற்கு, (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 65அ என்னும் பிரிவின்கீழ் மாநகரசபை உறுப்பினராகத் தெரிவுசெய்யப்படவேண்டிய, அக்கட்டளைச் சட்டத்தின் 3இ என்னும் பிரிவின்கீழ் ஆக்கப்படும் கட்டளைமூலம் அமைச்சரால் (அ) என்னும் பந்தியின்கீழ் தீர்மானிக்கப்பட்டவாறான தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மாநகர சபை உறுப்பினர்களின் மொத்த எண்ணிக்கை யின் முப்பது சதவீதத்தை விஞ்சாத வேறு மாநகரசபை உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை.";

(2) ஓராம் உட்பிரிவின் (ஆ) என்னும் பந்தியில் குறிப்பீடுசெய்யப்படும் முப்பது சதவீதத்தை அமைக்கின்ற எண்ணிக்கை முழு எண்ணொன்றாகவும் பின்னமாகவும் இருக்கின்றவிடத்து, முழு எண்ணானது அவ்வுட்பிரிவின் நோக்கங்களுக்காக அத்தகைய முப்பது சதவீதத்தை அமைக்க வேண்டிய எண் ணிக்கையாக இருப்பதாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்.".

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 13 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

3. முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 13 ஆம் பிரிவு, அப்பிரிவின் (3) ஆம் உட்பிரிவில், "உள்ளூரதிகாரசபைக்கான தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க" என்னும் சொற்களிலிருந்து அவ்வுட்பிரிவின் முடிவுவரையுள்ள எல்லாச் சொற்களுக்கும் பதிலாக, "(262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 66அ

என்னும் பிரிவின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க வெற்றிடத்தை நிரப்புவதற்கு முற்படுதல் வேண்டுமென்பதுடன், அவ்வாறு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட ஆள், அச்சபையின் மாநகரசபை உறுப்பினர்களின் அடுத்துப்பின்வரும் பொதுத் தேர்தல்வரை, மாநகர சபை உறுப்பினரொருவராகப் பதவிவகித்தலும் வேண்டும்." என்னும் சொற்களையும் எண்களையும் இடுவதன்மூலம் இத்தாற் றிருத்தப்படுகின்றது.

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 14 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

4. ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து எழுபத்தேழாம் ஆண்டின் 24 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 14 ஆம் பிரிவு இத்தாற் பின்வருமாறு மேலும் திருத்தப்படுகின்றது :-

(1) அப்பிரிவின் (2) ஆம் உட்பிரிவின் (ஆ) என்னும் பந்தியை நீக்கிவிட்டு அதற்குப் பதிலாக பின்வரும் பந்தியை இடுவதன்மூலமும் :-

"(ஆ) அவரது மாநகர முதல்வர் பதவியை அல்லது பிரதி மாநகர முதல்வர் பதவியைத் துறக்கின்ற அல்லது வறிதாக்குகின்ற மாநகர முதல்வர் ஒருவர் அல்லது பிரதி மாநகர முதல்வர் ஒருவர் எவ்வாறாயினும் மாநகரசபை உறுப்பினரொருவராகவிருப்பதைத் தொடருதல் வேண்டும்."; அத்துடன்

(2) அப்பிரிவின் (7) ஆம் உட்பிரிவை நீக்கிவிட்டு அதற்குப் பதிலாக பின்வரும் உட்பிரிவை இடுவதன்மூலமும் :-

"(7) ஒரு மாநகரசபையின் மாநகர முதல்வர் பதவி வறிதாகும் போதிலெல்லாம், அத்தகைய வெற்றிடம் பற்றிய அறிவித்தல், மாநகரசபை ஆணையாளரினால் உள்ளூராட்சி ஆணையாளருக்கு உடனடியாகக் கொடுக்கப்படுதல் வேண்டுமென்பதுடன், உள்ளூராட்சி ஆணையாளர் அதன்மேல், (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகார சபையின் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தில் அதற்காக ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட முறையில் அத்தகைய வெற்றிடத்தை நிரப்புவதற்கு முற்படுதலும் வேண்டும்.".

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 215அ என்னும் பிரிவினைத் திருத்துதல்.

5. முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 215அ என்னும் பிரிவானது இத்தால் பின்வருமாறு திருத்தப்படுகின்றது :-

(1) "வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று," என்னும் சொற்களில் இருந்து தொடங்கி அப்பிரிவின் முடிவுவரையான எல்லாச் சொற்களுக்கும் பதிலாகப் பின்வரும் சொற்களை இடுவதன்மூலமும் :-

"வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று அத்தகைய சபையின் முன்னால் மீளச் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பின்னர் இரண்டு வாரங்களுக்கு சபையினால் நிறைவேற்றப்படாதவிடத்து, மாநகர முதல்வர் அத்தகைய இரண்டுவார காலப்பகுதி காலாவதியாகும் நேரத்தில் மாநகர முதல்வர் பதவி துறந்திருப்பதாக கருதப்படுதல் வேண்டும்." ; அத்துடன்

(2) அப்பிரிவிற்கான ஓரக்குறிப்பிற்குப் பதிலாக பின்வரும் ஓரக்குறிப்பை இடுவதன்மூலமும் :-

''சபையினால் வரவுசெலவுத் திட்டம் நிறைவேற்றப்படாமையின் பயன்.".

பாகம் II

(255 ஆம் அத்தியாயமான) நகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டத்திற்கான திருத்தங்கள்

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 255 ஆம் அத்தியாயத்தின் 5 ஆம் பிரிவினை மாற்றீடு செய்தல்.

6. (இதனகத்துப்பின்னர் இப்பாகத்தில் "முதன்மைச் சட்டவாக்கம்'' எனக் குறிப்பீடுசெய்யப்படும்) (255 ஆம் அத்தியாயமான) நகரசபைகள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 5 ஆம் பிரிவானது இத்தால் நீக்கஞ்செய்யப்பட்டு அதற்குப்பதிலாக பின்வரும் பிரிவு இடப்படுகின்றது :-

நகரசபைகளின் அமைப்பு.

5. (1) ஒவ்வொரு நகரசபையும் பின்வரும் உறுப்பினர்களைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்:-

(அ) (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல் கள் கட்டளைச் சட்டத்தின்

3இ என்னும் பிரிவின்கீழ் ஆக்கப்படும் கட்டளைமூலம் அமைச்சர் தீர்மானிக்கின்றவாறான வேறு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை ; அத்துடன்

(ஆ) உறுப்பினர்களின் தேர்தலுக்கென நடாத்தப்பட்ட தேர்தலொன்றில், சபையில் ஏதேனும் பிரதிநிதித்துவத்தைக் கொண்டிராத தேருநர்களை பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவதற்கு (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 65அ என்னும் பிரிவின்கீழ் உறுப்பினர்களாக தெரிவுசெய்யப்படவேண்டிய, (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல் கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 3இ என்னும் பிரிவின்கீழ் ஆக்கப்படும் கட்டளைமூலம் அமைச்சரால் தீர்மானிக்கப்பட்டவாறான தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட உறுப்பினர்களின் மொத்த எண்ணிக் கையின் முப்பது சதவீதத்தை விஞ்சாத வேறு உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை.

(2) ஓராம் உட்பிரிவின் (ஆ) என்னும் பந்தியில் குறிப்பீடுசெய்யப்படும் முப்பது சதவீதத்தை அமைக்கின்ற எண்ணிக்கை முழு எண்ணொன்றாகவும் பின்னமாகவும் இருக்கின்றவிடத்து, முழு எண்ணானது அவ்வுட் பிரிவின் நோக்கங்களுக்காக அத்தகைய முப்பது சதவீதத்தை அமைக்க வேண்டியதான எண்ணிக்கை இருப்பதாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்.".

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 12 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

7. முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 12 ஆம் பிரிவு அப்பிரிவின் (3) ஆம் உட்பிரிவில், "அதற்கென அப்போதைக்கு ஏற்புடைய தாகும் எழுத்திலான சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க" என்னும் சொற்களுக்குப் பதிலாக "(262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதி காரசபைத் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 66அ என்னும் பிரிவின் ஏற்பாடுகளுக் கிணங்க" என்னும் சொற்களை இடுவதன் மூலம் இத்தாற்றிருத்தப்படுகின்றது.

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 19 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

8. ஆயிரத்துத்தொளாயிரத்து எழுபத்தேழாம் ஆண்டின் 24 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான முதன் மைச் சட்டவாக்கத்தின் 19 ஆம் பிரிவு, மேலும் இத்தாற் பின்வரு மாறு திருத்தப்படுகின்றது :-

(1) அப்பிரிவின் (1) ஆம் உட்பிரிவில், "அதன்பொருட்டு அப்போதைக்கு ஏற்புடையப்படற்பாலதான எழுத் திலான சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க" என்னும் சொற்களுக்குப் பதிலாக "(262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க" என்னும் சொற் களை இடுவதன்மூலமும் ;

(2) அப்பிரிவின் (2) ஆம் உட்பிரிவில், "பதவிவகித்தல் வேண்டும்." என்னும் சொற்களிலிருந்து அவ்வுட் பிரிவின் முடிவுவரையான சொற்களுக்குப் பதிலாக "பதவிவகித்தல் வேண்டும். அவரது தலைவர் பதவியை அல்லது துணைத்தலைவர் பதவியைத் துறக்கின்ற அல்லது வறிதாக்குகின்ற தலைவர் அல் லது துணைத்தலைவரொருவர், எவ்வாறாயினும் நகரசபை உறுப்பினராகவிருப்பதைத் தொடருதல் வேண்டும்." என்னும் சொற் களை இடுவதன்மூலமும் ; அத்துடன்

(3) அப்பிரிவின் (7) ஆம் உட்பிரிவை நீக்கிவிட்டு அதற்குப் பதிலாகப் பின்வரும் உட்பிரிவை இடுவதன் மூலமும் :-

"(7) நகரசபையொன்றின் தவிசாளர் பதவி வறிதாகும்போதெல்லாம், அத்தகைய வெற்றிடம் பற்றிய அறிவித்தல் சபையின் செயலாளரினால் உள்ளூராட்சி ஆணையாளருக்கு உடனடியாகக் கொடுக்கப்படுதல் வேண்டுமென்பதுடன், உள்ளூராட்சி ஆணையாளர், அதன்மேல், (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகார சபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச்சட்டத்தில் அதற்காக ஏற்பாடுசெய்யப்பட்ட முறையில் அத்தகைய வெற்றிடத்தை நிரப்புவதற்கு முற்படுதலும் வேண்டும்.".

9. 1997 ஆம் ஆண்டின் 24 ஆம் இலக்க, சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 178அ என்னும் பிரிவானது இத்தால் மேலும் பின்வருமாறு திருத்தப்படுகின்றது :- முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தில் 178அ என்னும் பிரிவினைத் திருத்துதல்.

(1) "வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று" என்னும் சொற்களிலிருந்து தொடங்கி அப்பிரிவின் முடிவுவரையான எல்லாச் சொற்களுக்குப் பதிலாகப் பின்வரும் சொற்களை இடுவதன்மூலமும் :-

"வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று அத்தகைய சபையின் முன்னால் மீளச் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பின்னர் இரண்டு வாரத்தினுள் சபையினால் நிறைவேற்றப்படாதவிடத்து தவிசாளர், அத்தகைய இரண்டுவார காலப்பகுதி காலாவதியாகும் நேரத்தில் தவிசாளர் பதவிதுறந்திருப்பதாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்."; அத்துடன்

(2) அப்பிரிவிற்கான ஓரக்குறிப்பிற்குப் பதிலாக பின்வரும் ஓரக்குறிப்பை இடுவதன்மூலமும் :-

"சபையினால் வரவுசெலவுத்திட்டம் நிறைவேற்றப்படாமையின் பயன்"

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 184 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

10. ஆயிரத்துத்தொளாயிரத்து எழுபத்தேழாம் ஆண்டின் 24 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 184 ஆம் பிரிவு, அப்பிரிவின் (3) ஆம் உட்பிரிவில், "அதற்கென ஏற்புடையதாகவிருக்கும் எழுத்திலான சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள்" என்னும் சொற்களுக்குப் பதிலாக "(262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள்" என்னும் சொற்களை இடுவதன்மூலம் மேலும் திருத்தப்படுகின்றது.

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 249 ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்.

11. ஆயிரத்துத்தொளாயிரத்து எழுபத்தேழாம் ஆண்டின் 24 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 249 ஆம் பிரிவில், "தலைவர் மற்றும் துணைத்தலைவர்" என்னும் சொல்லமைப்புக்கான வரைவிலக்கணத்தில், "அதற்கென அப்போதைக்கு ஏற்புடையதான எழுத்திலான சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்கத்" என்னும் சொற்களுக்குப் பதிலாக "(262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூரதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்கத்" என்னும் சொற்களை இடுவதன்மூலம் இத்தால் மேலும் திருத்தப்படுகின்றது.

பாகம் III

பிரதேச சபைகள் சட்டத்துக்கான திருத்தங்கள்

1987 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க, சட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவினைத் திருத்துதல்.

12. (இதனகத்துப்பின்னர் இப்பாகத்தில் "முதன்மைச் சட்டவாக்கம்" எனக் குறிப்பீடுசெய்யப்படும்) 1987 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க, பிரதேச சபைகள் சட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவானது, இத்தால் நீக்கப்படுகின்றது என்பதுடன் அதற்குப்பதிலாக பின்வரும் பிரிவு இடப்படுகின்றது.

"பிரதேச சபையின் அமைப்பு.

4. (1) இரண்டாம் பிரிவின் (1) ஆம் உட்பிரிவின் கீழ் ஆக்கப்பட்ட கட்டளை ஒன்றின்மூலம் அமைக்கப்பட்ட பிரதேச சபை ஒன்று பின்வரும் உறுப்பினர்களைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும் –

(அ) (262 ஆம் அத்தியாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 3இ என்னும் பிரிவின்கீழ்

ஆக்கப்படும் கட்டளைமூலம் அமைச்சர் தீர்மானிக்கின்றவாறான தேர்ந்தெடுக் கப்பட்ட உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை ; அத்துடன்

(ஆ) உறுப்பினர்களின் தேர்தலுக்கென நடாத்தப்பட்ட தேர்தலொன்றில் சபை யில் ஏதேனும் பிரதிநிதித்துவத்தைக் கொண்டிராத தேருநர்களை பிரதிநிதித் துவப்படுத்துவதற்கு, (262 ஆம் அத்தி யாயமான) உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் தேர்தல்கள் கட்டளைச் சட்டத்தின் 65அ என்னும் பிரிவின்கீழ் உறுப்பினர் களாகத் தெரிவுசெய்யப்படவேண்டிய, (அ) என்னும் பந்தியின்கீழ் தீர்மானிக் கப்பட்ட உறுப்பினர்களின் மொத்த எண்ணிக்கையின் முப்பது சத வீதத்தை விஞ்சாத வேறு உறுப்பினர்களின் அத்தகைய எண்ணிக்கை.

(2) ஓராம் உட்பிரிவின் (ஆ) என்னும் பந்தியில் குறிப்பீடுசெய்யப்படும் முப்பது சதவீதத்தை அமைக்கின்ற எண்ணிக்கை முழு எண்ணொன் றாகவும் பின்னமாகவும் இருக்கின்றவிடத்து, முழு எண்ணானது அவ்வுட் பிரிவின் நோக்கங்களுக்காக அத்தகைய முப்பது சதவீதத்தை அமைக்கவேண்டிய தான எண்ணிக்கையாகவிருப்பதாக கருதப்படுதல் வேண்டும்.”.

முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 169 ஆம் பிரிவினைத் திருத்துதல்.

13. முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 169 ஆம் பிரிவானது இத்தால் பின்வருமாறு திருத்தப்படுகின்றது :-

(1) “வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று” என்னும் சொற்களில் இருந்து தொடங்கி அப்பிரிவின் முடிவு வரையான எல்லாச் சொற்களுக்கும் பதிலாகப் பின்வரும் சொற்களை இடுவதன்மூலமும் :-

"வரவு செலவுத்திட்டம் அல்லது குறைநிரப்பு வரவு செலவுத்திட்டம் ஒன்று அத்தகைய சபையின் முன்னால் மீளச் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பின்னர் இரண்டு வாரத்தினுள் சபையினால் நிறைவேற்றப்படாதவிடத்து தவிசாளர் அத்தகைய இரண்டு வார காலப்பகுதி காலாவதியாகும் நேரத்தில் தவிசாளர் பதவியிலிருந்து இராஜினாமாச் செய்திருப்பதாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்."; அத்துடன்

(2) அப்பிரிவிற்கான ஓரக்குறிப்பிற்குப் பதிலாக பின்வரும் ஓரக்குறிப்பை இடுவதன்மூலமும் :-

"சபையினால் வரவு செலவுத் திட்டம் நிறைவேற்றப்படாமையின் பயன்.".

ஒவ்வாமையின் போது சிங்கள உரை மேலோங்கி நிற்றல் வேண்டும்.

14. இச்சட்டத்தின் சிங்கள, தமிழ் உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படும்பட்சத்தில், சிங்கள உரையே மேலோங்கி நிற்றல் வேண்டும்.

பாராளுமன்றத்தின் சட்டமூலங்களினதும் சட்டங்களினதும் தமிழ்ப் பிரதிகளின் வருடாந்த சந்தா (உள்நாடு) ரூபா 1,387 : (வெளிநாடு) ரூபா 1,849 : ஒவ்வோராண்டும் திசெம்பர் மாதம் 15 ஆந் தேதிக்கு முன் எதிர்வரும் ஆண்டுக்கான சந்தாப்பணம் அத்தியட்சகர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், அரசாங்க தகவல் திணைக்களம், இல. 163, கிருலபனை மாவத்தை, பொல்ஹேன்கொடை, கொழும்பு 05 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பப்பட வேண்டும்